ШИКИ-ШЭКЭР • БСЛС.ЛСР

ЗАЛИД ХӘЛИЛ

ТУТ, БИТСИН...

Бир гуш гөйдү багчаҗа,
Учалды шөн сәсиня,
Өхуду нөмәсиня:
— Тут битсин ҺӘ, тут битсин,
Тут битсин ҺӘ, тут битсин.
Аҗ тутлар агарыды,
Гара тутлар гызарды.
Бедәна тут суланды,
Чөйрәҗы тут бозарды.
Кәлмә чыхды ушаглар,
Тут җеҗилер о ки вар.
Гуш да фикирләшди ки,
Гөҗ ушаглар дөҗсулар,
Мәнә дә пәҗ гөҗсүләр.
Јәҗда кәлиб җеҗәрәм...
Бир күн дә кәәди о гуш,
Еһ, тут чөхдан сөнүмүш.
Учалды шөн сәсиня,
Өхуду нөмәсиня:
— Тут јох, тут јох,
Тут јох, тут јох.

J. РАФИГ

Автобусда

Мән автобуса
Минәндә дүнән.
Бир атсаң өмн
Галхды јерindән.
Адам көјүҗ,
Бөрмөт еләјәр.
О өмн мәндән
Кичиндир мәкәр?!

Јарпағын јолу

— Јарпаг гышда harда олур?
— Торпагда.
— Јарпаг јазда harда олур?
— Будагда.
— Нечә чыхыр бәс будага
Јарпаглар?
— Агачларын ичи илә
Јарпагларын јолу вар.

КАМАЛ ИСКӘНДӘР

Кәл, ојнајаг

— Кәл, ојнајаг биз, чичәк,
Пишик олум мән јенә,
Азма мәҗлидајантк
Конфетини вер мәнә.
— Конфет јемәз пишиклар,
Билмирсәнми буну, б...о...ј?!
Конфети адам јејар...
Онда адам олум гој!

БИРИ ВАРМЫШ, БИРИ-ГОХМУШ...

Гарры нана

ИРАН ХАЛГ НАГЫЛЫ

БИРИ вармыш, бири јохмуш. Бир гарры нанә вармыш. Онун бир еви вармыш әҝә бојда. Евин ичиндә бир отаг вармыш нимә бојда. Гарынын бир агачы вармыш сүпүрҝә чөпү бојда. Гарынын варлыҝы, отагын рафларини вә долаблармы аччар доллуҝуруму. Күнләрин бир күнү гарры нанә евиндә отуруб шам едирмиш. Бирдән сојуг күләк әсиб, ону үшүтдүрүб. Гарры нанә тез јерини салыр. Јатаҝына узаныр. Көлләрини тәзәчә јумуҝлајыр ки, нимә ону чатмыр. Гарры нана шам јандырыб гамыја чыхыр. Гапыны ачанда коруг ки, бир сарчычи јазыг-јазыг чиҝилдәјир. О, гарры нанәјә дејир:

— Гарры нанә, ај гарры нанә, бу кечә јаман сојуг кечәдир, Јатмаҝа јерим јохдур, ким вер бу кечә сизә галым. Сәһәр күн доҝан кими үчүн кедәрәм.

Гарры нананын она јазмы кәлир.

— Нә олар? Һәјатдакы агача гон, јатмаҝын арасында јухуда.

Гарры нанә сарчычыа буну сөјләјиб тәзәдән јатаҝына узаныр. Јерини ејтмәмиш гапы тәкрарән дөјүлүр. Ајаға галхыб шамы јандырыр. Гапыны ачыр. Нә көрсә јахшыдыр, гара гарта. Гарта она јалварыб дејир:

— Гарры нанә, ај гарры нанә, бу кечә јаман сојуг кечәдир, коруҝсан ки, нечә күләк әсир, јатмаҝа јерим јохдур. Мәрһәмәт көстәр, мәни бир кечәлиҝә һәјәтинә бурах. Тојуг тәрдән дүшмәмиш чыхыб кедәрәм.

Гарры нана:

— Лап јахшы, — дејир, она уллаҝын јанында јер көстәрир. Онуна тәкрарән јатаҝына узаныр. Арадан бир аз кечмиш гапы јенә дөјүлүр. Шам јандырыб, гапыны ачыр. Нә көрсә јахшыдыр. Гапынын далында да нт дүрүб. О, ити көрчөк хөрәр әлләр:

— Де көрүм сән нә истәјирсән?

— Гарры нанә, ај гарры нанә, бу кечә јаман сојуг кечәдир. Коруҝсан ки, нечә күләк әсир. Јатмаҝа јерим јохдур. Мәрһәмәт көстәр, мәни бу кечәлиҝә һәјәтинә бурах. Сәһәр тәзәдән, һамамчы шеҝирдиҝ чалмамыш чыхыб кедәрәм.

Гарры нанә она да јер верир: «Әлбәт сәнә шеҝирдә», дејиб тәнрәни јеринә кирир.

Сәһәр тәзәдән оланында гарры нанә коруҝ ки, евиндә «ело сес-күј варҝы ки, санки бура базарды. О, сарчычын јанына кедиб дејир:

— Ај сарчычы, коруҝсан ки, сәнә јахшылыҝ едә-кәлјирсән, үчүб кетсәнә?!

— Ај гарры нанә, мәним кетмәјимә сән нечә разы олурсан? Сәнин чибиндә јахшы-јашы мәним охјаваҝам, јумру-јумру јумурталар батмышлајаҝам.

Гарры нанә:

Јахшы ело нә-сән гал—дејир.

Гарры нанә уллаҝын јанына јолланыр. Сан ким коллојирсән? Коруҝсан сәһәр ачылыб? Ба'дын јанында дејиб? Уллаҝ она гулаҝ асыр вә дејир ки, анам кетмәјимә нечә разы олурсан, ај гарры нанә. Мән сәнин үчүн гаҝыб јүк дашыјамгам...

Гарры нанә она: Јахшы, сән дә гал,—дејир.

Бундан сонра гарры нанә тојуга јахшылашыр:

— Ај тојуг, аллаһ хәтринә чых кет, хорум баны чохдан кечиб.

— Мәним кетмәјимә нечә разы олурсан, ај гарры нанә. Сәнин үчүн гаҝыллајаҝамгам, ири-ири јумуртлар јумуртлајаҝамгам.

Гарры нанә онун галмаҝына разылыҝ верә-верә гарганын јанына јолланыр.

— Ај гарга вахтдыр, чыхыб кетсәнә.

— Мәним кетмәјимә нечә разы олурсан, ај гарры нанә, һәр сәһәр сәнин үчүн гарыылдаҝамгам. Сәнә јухудан ојадаҝамгам.

Гарры нанә онун да галмаҝына разы олуб нта јахшылашыр.

— Ај нт, нава чохдан ишыгланыб сән ким коллојирсән?

— Мәним кетмәјимә нечә разы олурсан, ај гарры нанә. Мән сәнин үчүн нурәчәјәм. Евинә өгрулардан горујаҝамгам.

Гарры нанә «Јахшы» дејиб итин да галмаҝына разылыҝ верир.

Белликлә, гарры нананын кечәки тоҝглары онун евиндә һәмишәлик галдылар, она көмәк етдиләр. Гарры нананын нузәраны күндән-күнә јахшылашды.

Нагыллмыш бурда битди, кәјдин ич алма дүнүд, бири мәнин, бири гарры нананын, бири да нагыл дашышанды.

Тарчумә едиб ушаглар үчүн ишләјән Ә. СӘФӘРӘЛИ.

Баш редактор Үсеф ӘЗИМЗӘДӘ

Редаксија һеј'әти: Әфрасиб БӘДӘЛОВ, Ариф РӘФӘЛИЈЕВ (баш редактор мүавини), Мәһәммәд МӘМӘДОВ, Әнвар МУСТАФАЈЕВ (мәс'ул катиб), Бәһрам НӘБИЈЕВ, Мүрсәл НӘҸӘФОВ, Бәрат СЕЛИМОВА, Чәбраил СӘФӘРӘЛИЈЕВ, Фәхрәддин ТОҺИДИ.

ИНДЕКС 66800 БАКЫ ШӘҺӘРИ, «КОММУНИСТ» НӘШРИЈАТЫНЫН МӘТБӘӘСИ. Сифариш № 5474 ФГ 03079